



ARQUITECTURA Y PAISAJE

transferencias históricas
retos contemporáneos

VOLUMEN I

A B A D A E D I T O R E S

**ARQUITECTURA
Y PAISAJE**
transferencias históricas
retos contemporáneos

VOLUMEN I

LECTURAS

Serie **H.^a del Arte y de la Arquitectura**

DIRECTORES Juan Miguel HERNÁNDEZ LEÓN y Juan CALATRAVA

Cualquier forma de reproducción, distribución, comunicación pública o transformación de esta obra sólo puede ser realizada con la autorización de sus titulares, salvo excepción prevista por la ley. Dirijase a CEDRO (Centro Español de Derechos Reprográficos, www.cedro.org) si necesita fotocopiar o escanear algún fragmento de esta obra.

Para la edición de este libro se ha contado con la colaboración económica del Grupo de Investigación HUM813 Arquitectura y Cultura Contemporánea.



UNIVERSIDAD
DE GRANADA

Los textos que se publican en este libro han sido objeto de previa evaluación por pares mediante el sistema de doble ciego.

© DE LOS TEXTOS, SUS AUTORES, 2022

© ABADA EDITORES, S.L., 2022

Calle del Gobernador, 18
28014 Madrid
WWW.ABADAEDITORES.COM

IMAGEN DE CUBIERTA: *Granada. Vista del Generalife y Río Dauro*, autor desconocido, ca. 1900. Archivo Municipal de Granada, signatura 00.018.17, número de registro 300667.

maquetación ANA DEL CID MENDOZA
MARTA RODRÍGUEZ ITURRIAGA
MARÍA ZURITA ELIZALDE

diseño de cubierta FRANCISCO A. GARCÍA PÉREZ
AGUSTÍN GOR GÓMEZ

ISBN 978-84-19008-07-7

IBIC AMA

depósito legal M-484-2022

impresión COFÁS, ARTES GRÁFICAS

Coordinadores de la edición

David Arredondo Garrido
Juan Manuel Barrios Rozúa
Emilio Cachorro Fernández
Juan Calatrava Escobar
Ana del Cid Mendoza
Francisco Antonio García Pérez
Agustín Gor Gómez
Bernardino Líndez Vílchez
Juan Carlos Reina Fernández
Marta Rodríguez Iturriaga
María Zurita Elizalde

PRESENTACIÓN	XIX
Juan Calatrava	

VOLUMEN I

1. PAISAJE URBANO Y CULTURA ARQUITECTÓNICA

ARCHITECTURE AND THE URBAN LANDSCAPE, PUBLIC SPACE AS A TRANSFORMATION OF CONTEMPORARY CITIES (1945-1970)	25
Adele Fiadino	
“LES RUINES D’UNE RAISON...” . DESONTOLOGIZACIÓN DEL PENSAMIENTO Y DESTRUCCIÓN DE LA ARQUITECTURA Y EL PAISAJE	37
Federico L. Silvestre	
MENDELSON Y AMERIKA: DOS VISIONES DE LA CIUDAD ILUMINADA	55
José Manuel Pozo Municio	
PAISAJE O ARTIFICIO: LA IMPLANTACIÓN DE JARDINES EN LAS PLAZAS DE GRANADA EN EL SIGLO XIX	69
Fernando Acale Sánchez	
EL TERCER ESPACIO DE LA CIUDAD: LA IDENTIDAD URBANA DE LOS PAISAJES INTERMEDIOS . .	81
Luisa Alarcón González, Francisco Montero-Fernández	
EL BLOQUE: INSTRUCCIONES DE USO	91
Mónica Aubán Borrell	

ARCHITECTURE, CITY, AND LANDSCAPE IN THE SABAUDIA PROJECT IN THE AGRO PONTINO . . .	103
Gemma Belli	
THE LANDSCAPE IN THE ITALIAN PUBLIC SOCIAL HOUSING DURING THE '50S: ROBERTO PANE AS AN ARCHITECT FOR THE INA-CASA PLAN	117
Ermanno Bizzarri	
PERCEPTION OF URBAN SPACE AND ARCHITECTURE IN THE NORTHEAST OF ITALY BETWEEN THE 15TH AND 16TH CENTURIES: THE ROLE OF COLOR AND LIGHT	129
Federico Bulfone Gransinigh	
A CITY OF MARBLE. URBAN READINGS THROUGH THE LENS OF A MATERIAL.	141
Charlotte Bundgaard	
APERTURISMO ESPACIAL FRENTE AL LUGAR. EL CONCEPTO REDEFINIDO DE VENTANA COMO MECANISMO EVASOR	153
Emilio Cachorro Fernández	
DAMAGED IDENTITIES. EARTHQUAKES, HISTORICAL CENTRES AND RECONSTRUCTIONS BETWEEN ABANDONMENT AND URBAN REGENERATION	171
Stefano Cecamore	
MEMORIAS FRANCISCANAS: UNA VISIÓN SOBRE LOS PAISAJES DE LAS CIUDADES DE LIMA (PERÚ) Y SALVADOR (BRASIL) A PARTIR DE LOS CONVENTOS SERÁFICOS	179
Maria Angélica da Silva, Katherine Edith Quevedo Arestegui	
MAKING THE CITY.	191
Martina D'Alessandro	
LAS CASAS DE ALQUILER DE LUJO ENTRE MEDIANERAS EN EL PRIMER TRAMO DE LA GRAN VÍA DE MADRID. 1910-1920: PEDRO MATHET Y SEGUROS LA ESTRELLA	205
Juan de Andrés Martínez	
CONTEMPORARY URBAN LANDSCAPES: THE CONSTRUCTION OF PUBLIC HOUSING IN THE 1950S IN SOUTHERN ITALY	217
Carolina De Falco	
UNIDAD EN LA VARIEDAD: ARQUITECTURA DE PAISAJE EN BERLÍN HANSAVIERTEL.	229
Manuel Rodrigo de la O Cabrera	
PAISAJES FORTIFICADOS EN CLAVE CONTEMPORÁNEA: UNA PUESTA EN VALOR PATRIMONIAL DE LA SIERRA SUR DE JAÉN A TRAVÉS DEL PROYECTO DE ARQUITECTURA.	241
Rafael de Lacour, Manuel Sánchez García	
PRECURSORES DE LA MOVILIDAD URBANA	253
Miguel Ángel Díaz González, Daniel Gómez Magide	
RENZO PIANO ENTRE EL MAR Y LA CIUDAD. ANÁLISIS DEL CENTRO BOTÍN Y LA TRANSFORMACIÓN DEL FRENTE MARÍTIMO DE SANTANDER	267
Daniel Díez Martínez	

LA CIUDAD Y EL OASIS: DOS CAMPUS DE DAN KILEY EN NUEVA YORK Y CALIFORNIA	281
Marta García Carbonero, Laura Sánchez Carrasco	
UNA MIRADA DE VUELTA. A PROPÓSITO DE ANTONIO JIMÉNEZ TORRECILLAS	291
Alba Jiménez Navas, Mario Martínez Santoyo	
PAISAJE CULTURAL URBANO E IDENTIDAD TERRITORIAL. CEMENTERIO, MEDINA Y ENSANCHE DE TETUÁN	303
Bernardino Líndez Vílchez	
LA TRANSFORMACIÓN URBANA DE LA CIUDAD DE LUGO A PARTIR DE LA IMAGEN FOTOGRÁFICA	317
Francisco Xabier Louzao Martínez	
(RE)CONSTRUIR LA CIUDAD SEGÚN SU CARTOGRAFÍA Y ARQUITECTURA: DEL MEDIO NATURAL AL TEJIDO URBANO INDUSTRIAL	329
Miriam Martín Díaz, Enrique Castaño Perea	
LA METAMORFOSIS DE CUSCO ENTRE CAMBIOS DEL PAISAJE URBANO Y CONSERVACIÓN DE IDENTIDAD CULTURAL	339
Claudio Mazzanti, Vianey Bellota Cavanaugh, Crayla Alfaro Auca	
LAS CASAS DE MIES VAN DER ROHE: DEL ESPACIO CONTINUO AL PAISAJE ENMARCADO	351
Ricardo Merí de la Maza, Clara E. Mejía Vallejo	
UNA CIUDAD DENTRO DE UN JARDÍN: EL LAGO DEL OESTE DE HANGZHOU	363
Antonio José Mezcua López	
UNA ARQUITECTURA DEL OLVIDO: EL PAISAJE PATRIMONIAL DEL CASTILLO Y FORTALEZA DE LA VILLAVIEJA EN BEAS DE SEGURA (JAÉN)	371
Pablo Manuel Millán-Millán, José Miguel Fernández Cuadros	
RHINOCEROS ESPERIMENTI: LA REPROGRAMACIÓN URBANA DESDE EL CONTEXTO HISTÓRICO	383
Fernando Moral Andrés, Elena Merino Gómez.	
“DES RACINES POUR LA VILLE”: REFLEXIONES DE RENÉE GAILHOUSTET EN TORNO AL PAISAJE URBANO.	397
María Pura Moreno Moreno	
ESO PARECE UNA IGLESIA. SOBRE EL LENGUAJE MODERNO Y LA IDENTIDAD DE LA ARQUITECTURA DEL TEMPLO	409
Juan M. Otxotorena	
THE PORTICOES OF BOLOGNA BETWEEN URBAN SPACE AND ARCHITECTURAL CULTURE. FROM THE MIDDLE AGES TO THE UNESCO NOMINATION	421
Daniele Pascale-Guidotti-Magnani, Elena Ramazza	
ABANDONO Y REGRESO. REHABITAR PEQUEÑOS PUEBLOS HISTÓRICOS ITALIANOS	435
Claudia Pirina	

TRES CARTOGRAFÍAS AMBIENTALES EN USA 1963-1975	449
Fenando Quesada López	
GEOGRAPHICAL FORMS AS ETYMOLOGY OF THE URBAN LANDSCAPE: A CONTRIBUTION TO THE (RE)DESIGN OF ARRABIDA (PORTO, PORTUGAL)	461
Sílvia Ramos	
EL TRÁNSITO ENTRE ALCÁZAR Y MEZQUITA EN LA CIUDAD DE MADINAT AL-ZAHRA: EL SABBAT	473
Manuela Rodríguez Bravo	
LOS PROYECTOS PARA LA FINCA EL SERRALLO EN GRANADA: CRÓNICA DE UN PAISAJE	487
Marta Rodríguez Iturriaga	
LLEGANDO A MADRID. MEMORIA DE UNA SILUETA	503
Eva J. Rodríguez Romero, Rocío Santo-Tomás Muro, Carlota Sáenz de Tejada Granados	
EL PAISAJE COTIDIANO: NARRACIONES Y CARTOGRAFÍAS DEL SUR DE MADRID	515
Carlota Sáenz de Tejada Granados, Eva J. Rodríguez Romero, Rocío Santo-Tomás Muro	
CONTRA LA DESMEMORIA. LA TRANSFORMACIÓN DEL PAISAJE PORTUARIO DE SEVILLA	527
Victoriano Sáinz Gutiérrez	
DE LA GRIETA DE ASFALTO A LA COSTURA VERDE: TRES EJEMPLOS DE RECONVERSIÓN URBANA	539
Laura Sánchez Carrasco, Marta García Carbonero	
CONSERVACIÓN EN LOS ESPACIOS PÚBLICOS HISTÓRICOS: ACTUACIONES EN LOS ESPACIOS GENÉRICOS DE LA CIUDAD HISTÓRICA	551
Silvia Segarra Lagunes	
ESCALERA Y PAISAJE. LUGARES INTERMEDIOS ENTRE LO URBANO Y LO DOMÉSTICO.	561
Juan Antonio Serrano García	
THE RURAL ITALIAN VILLAGES OF THE 1950S: PLACES TO KNOW AND RELIVE	573
Simona Talenti, Annarita Teodosio	
PAISAJE COLLAGE. LA INTEGRACIÓN DE LAS QUINTAS DE RECREO DEL CAMINO DE ARAGÓN EN LA CIUDAD DEL SIGLO XXI.	587
Carmen Toribio Marín, Rosana Rubio Hernando, Rafael García García	
EL PAISAJE DE LAS MEDINAS MARROQUÍES TRAS EL PROTECTORADO ESPAÑOL DE MARRUECOS (1912-56): EL LEGADO DE ALFONSO DE SIERRA OCHOA.	601
Jaime Vergara-Muñoz, Miguel Martínez-Monedero	
EL PAISAJE HISTÓRICO URBANO COMO RECURSO PARA EL PROYECTO DE ARQUITECTURA. ESTRATEGIA DE REGENERACIÓN URBANA PARA EL CONJUNTO SANTA CLARA-DON FADRIQUE EN SEVILLA	613
Cristina Vicente Gilabert, Marina López Sánchez, Mercedes Linares Gómez del Pulgar	
ARCHITECTURE IS <i>OUTIL</i>	625
Luca Zecchin	

REMIRAR PAISAJES HABITABLES: ESPACIOS DE CENTRALIDAD Y DE PROXIMIDAD URBANA. CONJUNTO PEDREGULHO Y EQUIPAMIENTOS DE BARRIO SESC EN BRASIL	639
Carla Zollinger, María Pía Fontana, Miguel Mayorga	

2. EL PATRIMONIO PAISAJÍSTICO ANTE LOS DESAFÍOS DE LA CONTEMPORANEIDAD

REPERCUSIONES DE LA ENAJENACIÓN DEL PATRIMONIO REAL EN EL PAISAJE DE LOS REALES SITIOS. EL CASO DE ARANJUEZ (MADRID, ESPAÑA)	651
Pilar Chías, Tomás Abad	
LA DEFINICIÓN DEL PAISAJE Y SU PROTECCIÓN: EL DEBATE ITALIANO ENTRE 1904-1939	663
Fabio Mangone	
PAISAJES DE RUINAS. UNA MIRADA SOBRE EL VALOR MEMORIAL DEPOSITADO EN LOS ASENTAMIENTOS URBANOS ABANDONADOS EN EL TERRITORIO EUROPEO CONTEMPORÁNEO	671
Carlos Bitrián Varea	
TRES FALLIDAS INTERVENCIONES EN EL PAISAJE: LO INAUTÉNTICO, EL ESPECTÁCULO TECNOLÓGICO Y LA PRESERVACIÓN ENCARECIDAMENTE PERVERSA.	679
Joan Casals Pañella	
WRIGHT'S INFLUENCE IN NAPLES.	687
Vincenzo Esposito	
CONSIDERACIONES DESARROLLISTAS GEOGRÁFICO-ESTRATÉGICAS DE LA ALPUJARRA. PROGRESIÓN TRADICIONAL ALPUJARREÑA Y EFECTOS ADVERSOS MEDIANTE UN EJEMPLO REPRESENTATIVO	697
Juan Luis Fernández-Quero	
<i>HABITAT ÉVOLUTIF</i> : LA CIUDAD VERTICAL DE ATBAT-AFRIQUE.	707
Cristina Quiteria García Dorce	
PARQUES PERIURBANOS EN ÁREAS METROPOLITANAS: DE PAISAJES PERIFÉRICOS A ESPACIOS DE SOCIALIZACIÓN	717
Francisco José García Fernández, Blanca del Espino Hidalgo	
PAISAJE EMPAQUETADO	731
Iñigo García Odiaga, Iñaki Begiristain Mitxelena, Ibon Salaberria San Vicente	
LA ARQUITECTURA DEL TURISMO DE MONTAÑA Y LA CONSTRUCCIÓN DE SU PAISAJE: DEL REFUGIO RURAL A LA ESTACIÓN DE ESQUÍ. EL CASO DE SIERRA NEVADA (GRANADA)	743
José V. Guzmán Fernández	
EMERGING LINKS BETWEEN ALPINE LANDSCAPE HERITAGE AND MEGA-EVENTS IN THE MILAN-CORTINA 2026 WINTER OLYMPICS	755
Zachary Mark Jones, Francesca Vigotti	

EL PATRIMONIO CULTURAL DEL VALLE DE RICOTE (MURCIA) Y LA CARTOGRAFÍA DEL <i>GENIUS LOCI</i> . BASES TEÓRICAS Y METODOLÓGICAS PARA LA ELABORACIÓN DE UN MAPA CULTURAL A PARTIR DE ACCIONES DE PARTICIPACIÓN SOCIAL	765
Joaquín Martínez Pino, Marta Ruiz Jiménez	
THE BUILT LANDSCAPE OF THE CINQUE TERRE	775
Mauro Marzo, Viola Bertini	
CHALLENGING THE ARCHITECTURAL LANGUAGE: THE BAMBOO CASE.	787
Giulia Pezzullo	
PATRIMONIO PAISAJÍSTICO Y ASENTAMIENTOS RURALES. REGENERACIÓN Y RECUPERACIÓN SOSTENIBLE DE LOS POBLADOS AGRÍCOLAS MODERNOS EN ITALIA Y ESPAÑA.	797
Raffaele Pontrandolfi, Jorge Moya Muñoz, Manuel Castellano Román	
PAISAJES PRODUCTIVOS Y ESPACIO PÚBLICO. CUANDO LA CIUDAD QUIERE SER MÁS CAMPO. . . .	809
Juan Carlos Reina Fernández	
PAISAJE Y ANTIGUAS INFRAESTRUCTURAS. UN LAZO IDEAL ENTRE AFINIDADES Y DIVERSIDADES CULTURALES	819
Emanuele Romeo	
EL PROYECTO PAISAJÍSTICO COMO INSTRUMENTO PARA SOLVENTAR LA PRECARIEDAD EN EL BARRIO HISTÓRICO DE BAJO DE GUÍA DE SANLÚCAR DE BARRAMEDA	829
José Antonio Romero-Odero	
THE CASTLES OF <i>PAYS CATHARE</i> . A MULTI-LAYERED HERITAGE?	841
Riccardo Rudiero	

VOLUMEN II

3. OTROS PAISAJES, OTRAS ESCALAS: EL PROYECTO ARQUITECTÓNICO EN EL TERRITORIO DISPERSO

LA TRANSFORMACIÓN MUDA DEL PAISAJE URBANO	857
Antonella Falzetti, Veronica Strippoli	
CAMBIAR EL PAISAJE: LA OBRA DEL INSTITUTO NACIONAL DE INDUSTRIA (1941-1975).	869
Ángeles Layuno	
DISEÑO Y CONSTRUCCIÓN DE UN PAISAJE AGRÍCOLA MODERNO. EL AGRO PONTINO EN LA “BATTAGLIA DEL GRANO”.	887
David Arredondo Garrido	

THE HUMAN ECODYNAMICS OF THE ARCHITECTURAL ICELANDIC LANDSCAPE: THE HISTORICAL EXAMPLE OF TURF HOUSES AND EARTHWORKS	903
Pablo Barruezo-Vaquero	
THE SOTTOBORGO AND THE CAPILLA-ESCUELA: THE SERVICES OF THE PLANNED DISPERSED SETTLEMENT OF THE 20TH CENTURY IN ITALY, PORTUGAL AND SPAIN.	913
Tiziana Basiricò, Rui Braz Afonso, Luis Santos y Ganges	
EL PAISAJE Y LOS PRIMEROS PUENTES DE HORMIGÓN ARMADO DE ANDALUCÍA ORIENTAL, 1920-1945	925
Antonio Burgos Núñez, Juan Carlos Olmo García	
ARQUITECTURA DEL OLIVAR EN LA VEGA DE SEVILLA. FRAGMENTOS DE UN PAISAJE EXTINTO	939
Manuel Chaparro-Campos, José-Manuel Aladro-Prieto	
REGENERACIÓN, PAISAJES Y ARQUITECTURAS: ESTRATEGIAS DE INTERVENCIÓN EN EMPLAZAMIENTOS MINEROS ABANDONADOS EN CERDEÑA	953
Pier Francesco Cherchi, Marco Lecis	
EL VÍNCULO AFECTIVO ENTRE ARQUITECTURA Y TERRITORIO.	963
María Fandiño Iglesias	
EL UNIVERSO ATRAPADO EN UN FRAGMENTO DE CIELO: LA INTERPRETACIÓN DEL PAISAJE LLEVADA A CABO POR JAMES TURRELL A TRAVÉS DE LOS SKYSPACES.	975
Tomás García Píriz	
JUAN BORCHERS, UNA MIRADA SOBRE EL ESCORIAL	987
Ignacio Hornillos Cárdenas	
THE TREND OF SPANISH-STYLE ARCHITECTURE IN JAPANESE HOUSES, HOTELS, SHOPPING CENTRES, OUTLETS, AND THEME PARKS IN THE 20TH CENTURY	1001
Ewa Kawamura	
THE PERTINENCE OF PERCEIVING THE VISIBLE: THE OPTICAL TELEGRAPH TOWERS OF THE CASTILLA LINE IN THE LANDSCAPE	1015
Laura Lalana-Encinas	
ARQUITECTURAS DE LA LLANURA, POÉTICAS DE LA INMENSIDAD	1027
Alejandro Lapunzina	
EL ESTABLO-GRANERO DEL DOTTI, UN MODELO DE AUTOR	1039
Fabio Licitra	
DE HABITAR UN TERRITORIO A CONSTRUIR UN PAISAJE: SAN JULIÁN DE SAMOS	1053
Estefanía López Salas	
ARQUITECTURA Y PAISAJES DEL PROGRAMA INDUSTRIAL DEL FRANQUISMO PARA EL BIERZO Y LACIANA (LEÓN, ESPAÑA)	1063
Jorge Magaz Molina	

ESCAPE FROM AVANT-GARDE: ARCHITECTURE AND LANDSCAPE IN HANNES MEYER'S KINDERHEIM IN MÜMLISWIL (1938-39)	1075
Andrea Maglio	
LAS “TIERRAS ALTAS” Y LA LECCIÓN DEL PAISAJE	1087
Paolo Mellano	
COLONIZACIÓN DEL TERRITORIO Y CONSTRUCCIÓN DEL PAISAJE	1099
Plácida Molina Ballesteros, Rui Manuel Braz Afonso, Rui Alves	
DEL COUNTRYSIDE AL TESLA WALD: EL COMPROMISO DEL PROYECTO ARQUITECTÓNICO EN UN BOSQUE DEGRADADO	1111
María Ocón Fernández	
NUEVOS MODELOS DE ASENTAMIENTO EN LA TRANSFORMACIÓN DEL PAISAJE RURAL ENTRE LA TRADICIÓN Y LA MODERNIDAD. LOS PUEBLOS DE LA REFORMA AGRARIA EN ESPAÑA E ITALIA A MEDIADOS DEL SIGLO XX	1123
Raffaele Pontrandolfi, José María Guerrero Vega, Francisco Pinto Puerto	
LA TORRE ALQUERÍA DE MÁGINA. CARTOGRAFÍAS Y ARQUITECTURA DE LA ALQUERÍA DE DÚRCAL	1137
David Raya Moreno	
EL PAISAJE DEL RÍO MAGDALENA, DISPOSITIVO INTEGRADOR DE CIUDAD	1149
Luz Mery Rodelo Torres	
HÁBITAT RURAL DISEMINADO Y NUEVAS FORMAS DE EXPLOTACIÓN DEL TERRITORIO EN LA SIERRA DE LA CONTRAVIESA (GRANADA - ALMERÍA)	1157
Luis Miguel Sánchez Escolano, Noelia Ruiz Moya	
GEOMETRÍA. LO QUE EL HORIZONTE MIDE	1169
Rafael Sánchez Sánchez	
LA PARTICIPACIÓN COMO PRÁCTICA DE MEDIACIÓN ENTRE EL PROYECTO ARQUITECTÓNICO Y EL PAISAJE RURAL: EL CASO DEL MÁSTER UNIVERSITARIO EN ARQUITECTURA ETSAV-UPC	1179
Marta Serra-Permanyer, Roger Sauquet Llonch, Isabel Castiñeira Palou	
THE MYTH OF THE CAUCASIAN SOUTH: HOLIDAY DESTINATION OF THE WRITERS DURING THE SOVIET REGIME	1191
Chiara Simoncini	
LOS PROGRAMAS DE REHABILITACIÓN ARQUITECTÓNICA E INTEGRACIÓN SOCIAL DEL TERRITORIO RURAL ANDALUZ. ALAMEDILLA COMO CASO DE ESTUDIO.	1203
María del Carmen Vílchez Lara	
TERRITORIOS INVISIBLES, PAISAJES IMAGINADOS: ANÁLISIS Y ALTERNATIVAS SOBRE LA PROBLEMÁTICA DEL NO-LUGAR EN EL LEVANTE ALMERIENSE, SIGLOS XIX-XXI.	1215
María Zurita Elizalde	
PAISAJES AGRARIOS EXCAVADOS: EL CASO DE LA COMARCA DE HUÉSCAR	1237
Eduardo Zurita Povedano, Ángel Aguilera Delgado	

LOS CULTIVOS DEL AZÚCAR DE CAÑA, PAISAJES PRODUCTIVOS DE IDA Y VUELTA: EL CASO DEL LITORAL GRANADINO Y LAS FUNDACIONES CARIBEÑAS.	1251
Eduardo Zurita Povedano, Carmen Zurita Sánchez, Elías Mhend Cabrera	

4. DESCRIBIR EL TERRITORIO, COMUNICAR EL PAISAJE

PAISAJE Y POLÍTICA EN LA OBRA DE JOSÉ MARÍA DE PEREDA.	1265
Juan Calatrava	
EL CIELO NOCTURNO COMO PAISAJE	1279
Marta Llorente Díaz	
LA VENTANA INDISCRETA. LE CORBUSIER Y LA CONSTRUCCIÓN DEL PAISAJE.	1295
Jorge Torres Cueco	
51° 30' 46.20" N, 7° 1' 08.85" E	1311
Francisco Arques Soler	
PAISAJE Y MEMORIA. LA VEGA DE GRANADA EN LA OBRA DE FEDERICO GARCÍA LORCA.	1323
Paloma Baquero Masats	
ESTÉTICA PINTORESCA VERSUS DESARROLLISMO. LA DESTRUCCIÓN DEL PAISAJE Y EL AMBIENTE HISTÓRICO-ARTÍSTICO EN ESPAÑA	1335
Juan Manuel Barrios Rozúa	
LA DISTANCIA DEL PAISAJE EN EL SENTIDO TERRITORIAL DEL CUERPO.	1349
Aarón José Caballero Quiroz	
FROM SCANDINAVIAN SATELLITE TOWNS TO NEW TOWNS IN THE DESERT: ADA LOUISE HUXTABLE'S OVERSEAS REPORTAGES, 1965-1969. A TRAVELING ARCHITECTURE CRITIC'S PERSPECTIVE FOR CULTURAL MEDIATION	1359
Valeria Casali	
PAISAJES INVENTADOS: DEL HOTEL COMO PROMESA DEL HOGAR EFÍMERO, AL <i>BLING</i> DE LOS OBJETOS COTIDIANOS. CONVERGENCIAS ENTRE LA ALTERIDAD DE LO DOMÉSTICO EN EL CINE DE SOFIA COPPOLA Y LA INVASIÓN A LOS OTROS, EN LA OBRA DE SOPHIE CALLE.	1371
María de los Ángeles Castillo Soriano, J. Alberto Canavati Espinosa	
RECUPERAR LA LECTURA PARA COMUNICAR EL PAISAJE	1383
Antonio Alberto Clemente	
ONE YEAR FROM VENICE TO INDIA LEARNING FROM THE LANDSCAPE: THE "SLOW JOURNEY" OF DOLF SCHNEBLI	1393
Alessandra Como, Isotta Forni, Luisa Smeragliuolo Perrotta	
PAISAJES DE EXPORTACIÓN. EL RELATO BIDIMENSIONAL DE LA ARQUITECTURA CHILENA CONTEMPORÁNEA.	1405
Felipe Corvalán Tapia	

CONTROL SOCIAL DESDE LA CIUDAD BASURAL EN <i>ISLA DE PERROS</i> DE WES ANDERSON.	1417
Bernardita Cubillos	
LA CONSTELACIÓN DE TUSCIA: EL MANIFIESTO PAISAJÍSTICO DE PIER PAOLO PASOLINI.	1429
Ana del Cid Mendoza	
DRAWING THE WATER TO SEE ROME. CULTURAL LANDSCAPE AND FLUIDITY.	1443
Francisco J. del Corral del Campo, Carmen M. Barrós Velázquez	
VER EL PAISAJE SIN LOS OJOS. SENTIR EL TERRITORIO A CIEGAS	1453
Francisco J. del Corral del Campo, Laura Muñoz González	
DE VALPARAÍSO A SACROMONTE. IMÁGENES DE UN PAISAJE ENCRIPADO EN LA GRANADA DE FINALES DEL SIGLO XVI.	1467
Francisco A. García Pérez	
LA POESÍA VISUAL COMO METODOLOGÍA DE APRENDIZAJE Y ENSEÑANZA DE LA CIUDAD	1479
Rafaele Genet Verney, Antonio Fernández Morillas, Xabier Molinet Medina	
OTEANDO LA PALABRA. APROXIMACIONES A LA IDEA DE PAISAJE EN LA POESÍA HISPÁNICA DEL SIGLO XX	1489
José Miguel Gómez Acosta	
ESCALAS DEL PAISAJE EN LA NARRATIVA CINEMATOGRAFICA DE PAUL THOMAS ANDERSON . . .	1499
Agustín Gor Gómez	
THE ANCIENT CITY OF PAESTUM. THE EVOLUTION OF AGRICULTURAL LANDSCAPE REFLECTING THE VARIOUS SHAPES OF CIVILIZATIONS	1515
Ludovica Grompone	
(RE)PRESENTAR UN PAISAJE PRESENTE: SOBRE LA CONDICIÓN ENVOLVENTE DE LA ARQUITECTURA	1527
María Elia Gutiérrez Mozo, Ángel Cordero Ampuero	
LOS SUBURBIOS DE BARCELONA EN LOS AÑOS SESENTA A TRAVÉS DE LA LENTE DE ORIOL MASPONS Y JULIO UBIÑA	1539
Arianna Iampieri	
GRANADA: LOS ALREDEDORES DE LA CIUDAD CRISTIANA A LA LUZ DE SU REPRESENTACIÓN GRÁFICA.	1551
Carlos Jerez Mir	
NUEVAS LECTURAS PATRIMONIALES DE LA CIUDAD DE CÓRDOBA. EL PAISAJE URBANO A TRAVÉS DE SU DIFUSIÓN HISTÓRICA	1563
Ángela Laguna Bolívar, Lourdes Royo Naranjo	
ENTRE VIENA Y SICILIA: ESPACIOS Y PRÁCTICAS DEL SABER CARTOGRAFICO EN EL SIGLO XVIII	1575
Valeria Manfrè	
EL COLOFÓN DEL VIAJE: NARRACIÓN Y PAISAJE DE ESTADOS UNIDOS EN EL SIGLO XIX	1587
Nicolás Mariné	

CARTOGRAFÍAS DE LEYENDAS: UNA APROXIMACIÓN GRÁFICA AL CAMPO TRANSILVANO A TRAVÉS DE SU PAISAJE LITERARIO	1597
Mario Martínez Santoyo, Alba Jiménez Navas, Tomás García Píriz	
TERRITORIOS REHABILITADOS: EL IMAGINARIO PAISAJÍSTICO A TRAVÉS DE INSTALACIONES ARTÍSTICAS CONTEMPORÁNEAS	1611
José Luis Panea	
VALE DO AVE. PERCEPCIONES CONTEMPORÁNEAS DEL PAISAJE	1623
Júlia Cristina Pereira de Faria	
LA CONSTRUCCIÓN DEL ESPACIO FÍLMICO A TRAVÉS DEL CAMINAR EN ERIC ROHMER	1635
Yolanda Pérez Sánchez	
EXCAVAR EL TERRITORIO A TRAVÉS DEL MAPA	1647
Ana Isabel Rodríguez Aguilera, Elena Rocchi	
“EL MARIDAJE DE LO BELLO CON LO ÚTIL”: EL PAISAJE EN LA CUENCA DEL NOGUERA RIBAGORZANA, 1946-1962	1661
Isabel Rodríguez de la Rosa	
PAISAJES INESCRUTABLES: LOS AUTOCROMOS DE LA GRAN GUERRA DE JULES GERVAIS-COURTELLEMONT	1673
Carmen Rodríguez Pedret	
MIRANDO MADRID. VISIONES DESDE EL CONTORNO DE LA CIUDAD	1687
Rocío Santo-Tomás Muro, Eva J. Rodríguez Romero, Carlota Sáenz de Tejada Granados	
THE RADICAL TRAVERSE OF SPACE-TIME IN THE EIGHTEENTH-CENTURY PICTURESQUE GARDEN	1697
Rebecca J. Squires	

La metamorfosis de Cusco entre cambios del paisaje urbano y conservación de identidad cultural

The Metamorphosis of Cusco Between Changes in the Urban Landscape and Conservation of Cultural Identity

CLAUDIO MAZZANTI

Universidad "G. D'Annunzio" di Chieti-Pescara, mazzantiaudio@libero.it

VIANEY BELLOTA CAVANACONZA

Universidad Andina del Cusco, vbellota@uandina.edu.pe

CRAYLA ALFARO AUCCA

Universidad Andina del Cusco, calfaro@uandina.edu.pe

Abstract

Cusco es uno de los centros históricos más importantes de América Latina; después de la Conquista, las nuevas iglesias cristianas reemplazaron los templos de la religión anterior y la ciudad se hizo homogénea mediante el uso del adobe, material de construcción predominante de todos los edificios superpuestos a los palacios incas, aunque estos no desaparecieron. A lo largo del tiempo se pueden identificar cambios arquitectónicos y de la identidad cultural como consecuencia de destrucciones y reconstrucciones que han determinado el actual paisaje urbano. Cusco fue reconstruida después del sismo de 1650.

En el siglo XIX algunas transformaciones variaron la imagen del centro urbano, pero sin embargo los cambios más importantes se produjeron durante el siglo XX, antes y después del temblor de 1950. En tiempos recientes ocurre el fenómeno de variación de uso en los edificios del centro histórico, con nuevas funciones especializadas para fines turísticos.

Cusco is one of the most important historical centers in Latin America. After the Conquest, the new Christian churches replaced the temples of the previous religion and the city became homogeneous through the use of adobe, the predominant construction material of all the buildings superimposed on the Inca palaces; the latter, however, did not disappear. Over time, architectural and cultural identity changes can be identified as a consequence of the destruction and reconstruction that determined the current urban landscape. Cusco was rebuilt after the 1650 earthquake.

In the 19th century, some transformations changed the urban landscape, but nevertheless the most important changes occurred during the 20th century, before and after the earthquake of 1950. In recent times the use of the buildings in the historic center is changing, with new specialized functions for tourist purposes.

Keywords

Centro histórico, arquitectura colonial, turismo, variación de uso, conservación del paisaje urbano

Historic center, colonial architecture, tourism, variation of use, urban landscape maintenance

Introducción

El patrimonio arquitectónico en la ciudad de Cusco es el resultado de seis siglos de historia urbana. En este largo proceso, los edificios y las calles sufrieron diferentes cambios, destrucciones y reconstrucciones que dieron forma a la ciudad de la actualidad. Como resultado, el tejido construido acumula vestigios de cada una de las fases históricas, el paisaje urbano muestra los cambios de la dinámica actual como manifestaciones interactivas entre el ser humano y su entorno natural [...] testimonio de la creación humana que los delineó y al mismo tiempo crean la armonía recíproca entre estos¹. La historia actúa sobre la geografía, su resultado es el paisaje y en esto la intervención del hombre ha tenido diversos grados, desde la restauración hasta la creación de nuevos paisajes². La apreciación y análisis del paisaje debe darse a través de la observación general de los elementos que se captan a simple vista, como por medio de instrumentos de observación y medida de los componentes no perceptibles exteriormente; dan razón de los factores y causas que generan la calidad de la imagen del paisaje y el valor de uso de este³. Una interpretación y análisis profundo del paisaje cusqueño debería tener en cuenta estos elementos, más allá de sencillas consideraciones solo formales y apreciaciones estéticas.

Evolución histórica

La antigua capital inkaya había sido reconstruida por Pachacútec poco antes de promediar el siglo XV y coincidió con la expansión territorial del imperio⁴; sin embargo, las modificaciones de la parte física del centro nobiliario comenzaron poco después de la Conquista, cuando en 1536 el Cusco imperial fue parcialmente destruido, como parte de la resistencia de Manco Inka, durante la lucha entre conquistadores y nativos. La ciudad que conocieron los españoles no tenía una estructura urbana continua, pues poseía tres componentes básicos: el centro del poder, los arrabales contiguos y los barrios satélites.

Con la toma de la ciudad, los palacios reales y templos sagrados precolombinos fueron derribados para construir los edificios que requería el nuevo orden establecido por la administración colonial. En general, se utilizaron piedras talladas de la arquitectura preexistente para habilitar las nuevas obras. Las antiguas calles y plazas fueron transformadas para adaptarlas a la idea de espacio urbano europeo. El espacio central estaba conformado por una gran plaza, llamada Huacaypata, que se desarrollaba en una extensión de 150 metros por 450, aproximadamente, y que era cruzado por el Huatanay, el río principal. Los diferentes niveles de la plaza y la misma corriente del río, otorgaban jerarquía interna a semejante explanada, destacándose las elevaciones que había hacia el este y el oeste, hoy casi coincidentes con la Catedral y la iglesia de San Francisco.

Poco a poco se fueron cubriendo los andenes y avanzando sobre la periferia, tarea que se agudizó con el florecimiento de principios del XVII y posteriormente del gran terremoto de 1650. Este evento natural destruyó buena parte de la ciudad colonial, obligando a la

¹ José Hayakawa Casas, *Restauro UNI. Breve antología de textos de restauración del patrimonio monumental edificado* (Lima: EDIFUA, 2011): 14.

² Manuel Ribas y Piera, “Paisaje y ciudad”, *Ciudades* 7 (2002-2003): 69-75.

³ Edmundo Pérez, “Paisaje Urbano en Nuestras Ciudades”, *Bitácora* 4 (2000): 33-37.

⁴ Graciela Viñuales, *El Espacio Urbano en el Cusco Colonial: uso y organización de las estructuras simbólicas* (Lima: CEDODAL, 2004): 16.

reconstrucción de la mayoría de sus edificios monumentales. Entre el siglo XIX y los comienzos del XX, después de la emancipación del Perú de la corona Española, el Cusco prosiguió su transformación urbana. Edificios como el convento de San Agustín fueron derribados y se abrieron nuevas calles con nuevas construcciones. Con todo, los muros inkas del Cusco monumental mantuvieron su magnificencia única, impresionando a cuantos viajeros, historiadores y escritores los visitaban⁵.

Durante los primeros años de administración colonial se habían escrito interesantes crónicas sobre la ciudad inka, aunque a menudo sus datos son contradictorios. Hacia finales del siglo XVIII y durante el siglo XIX, algunos viajeros e historiadores escribieron sus impresiones sobre el legendario Cusco; contamos con las descripciones de las ruinas inkas y de los edificios coloniales, acompañadas de dibujos y mapas.

Grabados y dibujos se producirán a lo largo del siglo XVI y durante buena parte del XVII⁶, aunque hasta el siglo XVIII se trata fundamentalmente de planos parciales que abarcan sectores de la ciudad, o interpretaciones “historicistas” que tratan de presentarnos la imagen de la ciudad a la llegada de los españoles⁷. Uno de los primeros esquemas es *Il Cuscho città principale della Provincia del Perú* de Antoine de Pinet (1564): la ciudad aparece enclavada en una campiña de casas dispersas y la vegetación se introduce en la ciudad⁸. A estas visiones fantasiosas podríamos agregar el esquema de Guamán Poma de Ayala (1615) que compone una imagen de la ciudad formada por fragmentos de diversas zonas. Sigue el plano más antiguo (1643) de una parte de la ciudad del Cusco que se conoce hasta ahora: esta representación muestra el aspecto individual de las casas y otros edificios, y así constituye un documento gráfico preciso⁹. Otra representación es un lienzo conocido como el *Panorama de Monroy*, pintado inmediatamente después del terremoto de 1650; presenta una imagen descriptiva de mucho valor sobre la ciudad y señala las características de ocupación que habrían de sufrir alteraciones notorias en las décadas subsiguientes. Poseemos también otros planos del siglo XVIII, lo que reproduce la fortaleza de Sacsayhuamán representa una estratificación histórica de valores y atributos culturales y naturales; en esta imagen se trasciende la noción de “conjunto” para abarcar el contexto urbano general y su entorno geográfico (fig. 1).

⁵ Crayla Alfaro Aucca, et al., “Urbanismo inka del Cusco: nuevas aportaciones”, *Devenir* 4, n. 8 (julio-diciembre 2017): 176-179.

⁶ Ramón Gutiérrez, et al., *La casa cusqueña* (Resistencia: Universidad Nacional del Nordeste, 1981): 3-7.

⁷ Ramón Gutiérrez, “Un plano inédito del Cusco”, *Documentos de Arquitectura Nacional y Americana* 5 (1978): 84.

⁸ Graziano Gasparini y Louise Margolies, *Inca Architecture* (Bloomington: Indiana University Press, 1980): 27.

⁹ John Howland Rowe, “El plano más antiguo del Cuzco: dos parroquias de la ciudad vistas en 1643”, *Historica* XIV, n. 2 (1990): 365-378.

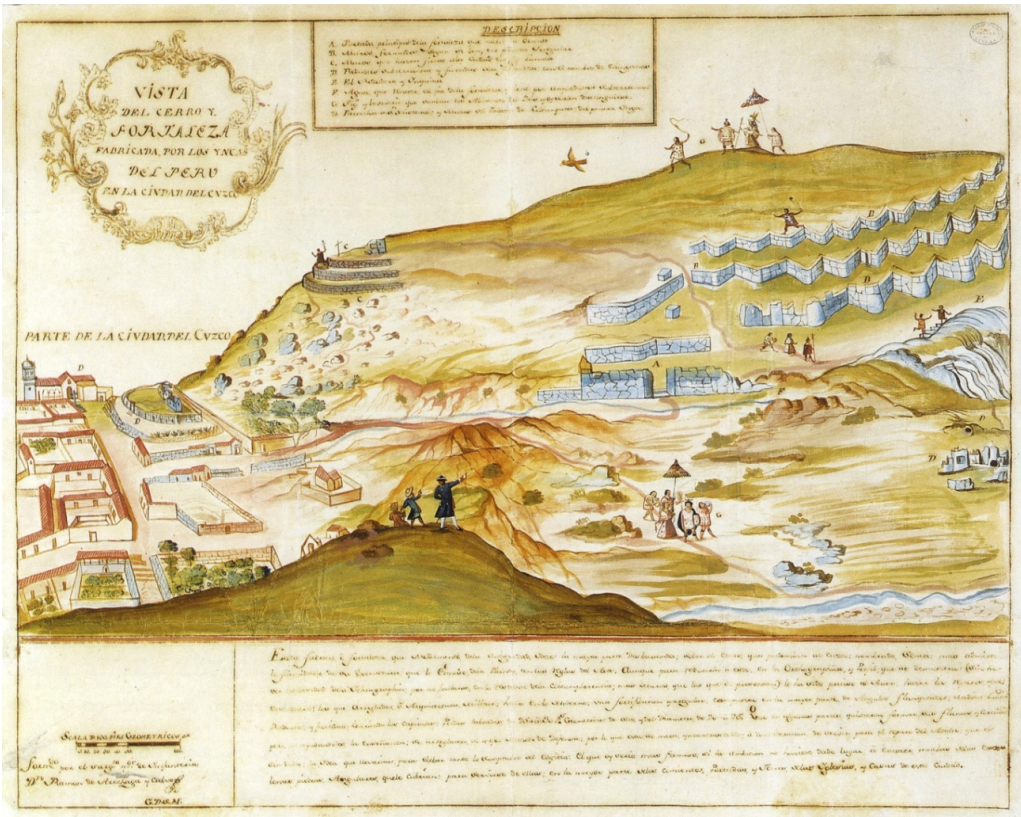


Figura 1: Anónimo, *Cusco. Fortaleza de Sacsayhuamán*, 1778 (Archivo de Indias, MP Perú y Chile, 220).

Se destaca también el libro de viajes¹⁰ de José de la Riva-Agüero y Osma (1885-1944). El autor relata el viaje emprendido, en junio de 1912, por los Andes centrales del Perú; lo inició en el Cusco, donde encontró una ciudad en decadencia: “callejas de escalones, solitarias, deshabitadas” y barrios “de mezquinas viviendas y corralones”. Sin embargo, la perspectiva cambió al llegar a lo alto. En este punto, Riva-Agüero contempló, casi como en una epifanía, el anfiteatro de los cerros que rodean al Cusco y, hacia abajo, las bellezas de la capital incaica y sus monumentos virreinales; ahí se le apareció la idea de la “peruanidad integral”, la unión de lo indígena y lo español, la naturaleza y la historia¹¹.

Entre los siglos XIX y XX se realizaron planos más precisos del Cusco que nos permiten conocer las características de la ciudad, con cierta precisión. Desde finales del siglo XIX la ciudad fue representada principalmente por fotografías y, en tiempos más recientes, hasta filmaciones, los cuales documentan los principales cambios en la imagen urbana del Cusco,

¹⁰ José de la Riva-Agüero y Osma, *Paisajes peruanos* (Lima: Patronato del Libro Peruano, 1955).

¹¹ Jorge Wiese Rebagliati, “Literatura, historia y mito de una ciudad: el Cuzco como prólogo - Paisajes peruanos, I”, *Lexis* 40, n. 2 (2016).

con la instalación y funcionamiento de nuevas industrias que causaron la alteración de la estructura y el paisaje urbano¹².

Este es un panorama que se prolongará durante la primera mitad del siglo siguiente, con la reconstrucción de algunas edificaciones y sobre todo el pavimento de las calles y la cobertura definitiva de los ríos. Sin embargo, en 1949 Enrico Tedeschi (recién llegado en Sudamérica desde Italia), cuando visitó el Cusco, comentó que la Plaza de Armas no era un “conjunto monumental”, sino un “monumento en su conjunto”¹³, como son la plaza San Marco en Venecia y la plaza del Campo en Pisa, por la continuidad entre “paisaje-ciudad-plaza”¹⁴.

En 1950 un nuevo terremoto dañó casi la mitad de los edificios de la ciudad. A partir de entonces comienza la gran transformación del Cusco contemporáneo que ha dado forma a la ciudad actual.

El paisaje urbano y el desarrollo económico del Cusco

El terremoto de 1950 marca un hito en el Cusco, con la implementación de planes de desarrollo y cambios en actividades económicas; en el año de 1983 la UNESCO declara a la ciudad como Patrimonio Cultural de la Humanidad, siendo esta la gama completa de monumentos, construcciones y lugares arqueológicos que tienen un valor universal, excepcional desde el punto de vista histórico.

Para conocer las transformaciones que se están produciendo en el paisaje urbano de la ciudad andina, durante los últimos cincuenta años tenemos datos analíticos y elementos de conocimiento homogéneos, ya que en la segunda mitad del siglo XX el centro histórico del Cusco fue estudiado en profundidad, relacionando el uso de los edificios y espacios urbanos con sus características arquitectónicas y estado de conservación. Un análisis importante fue realizado, por ejemplo, por el grupo de investigación coordinado por Ramón Gutiérrez, que en 1981 se concentró sobre todo en la zona entre la Plaza de San Francisco y la Plaza de Armas (fig. 2); fue realizado un registro de dibujos de algunas casonas monumentales, así como numerosas fotografías de la ciudad de esa época documentan la imagen urbana ante el extraordinario desarrollo turístico que desde el año de 1990 empieza a tomar importancia, con las adaptaciones necesarias de edificios y espacios públicos. La comparación entre las imágenes previas al sismo de 1986 y el estado actual de las calles de la ciudad permite evaluar en qué medida los cambios que se han producido en los últimos años pueden haber alterado el paisaje urbano cusqueño (fig. 3).

El año 2007 Machupicchu fue declarado como una de las siete maravillas del mundo. Estas y otras acciones han convertido a la ciudad del Cusco en uno de los centros turísticos de mayor importancia a nivel mundial. Por eso, desde los años de 1983 al 2005 Cusco muestra una significativa regeneración urbana; como consecuencia, los barrios tradicionales de San Blas, San Cristóbal, Santa Ana y San Pedro sufren cambios de uso del suelo, que de viviendas de residencia se va transitando a uso de negocios locales y de turismo (fig. 4).

¹² Américo Villegas Ormachea y Enrique Estrada Iberico, *Centro histórico del Cusco: rehabilitación urbana y vivienda* (Cusco: UNSAAC, 1990): 36.

¹³ Enrico Tedeschi, et al., *La Plaza de Armas del Cuzco* (Tucumán: Universidad Nacional, 1961).

¹⁴ Juan de Orellana Rojas, “Los espacios urbanos como paisajes de las ciudades en Perú”, *CONSENSUS* 18, n. 2 (2013): 39-62.

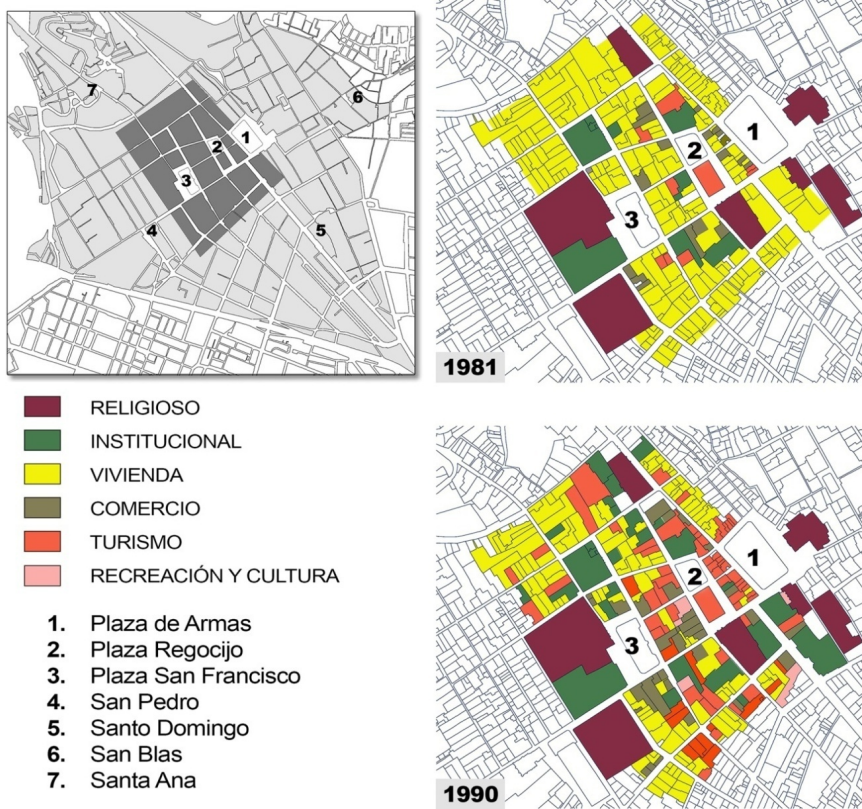


Figura 2: Claudio Mazzanti et al., *Cusco. Sector urbano en el centro histórico con análisis comparativo del uso del suelo en 1981 y diez años después*. 2021 (elaboración propia).



Figura 3: Claudio Mazzanti et al., *Cusco. Comparación de imágenes de algunas calles en el centro histórico: arriba, previas al sismo de 1986; debajo: el estado actual*. 2021 (elaboración propia).

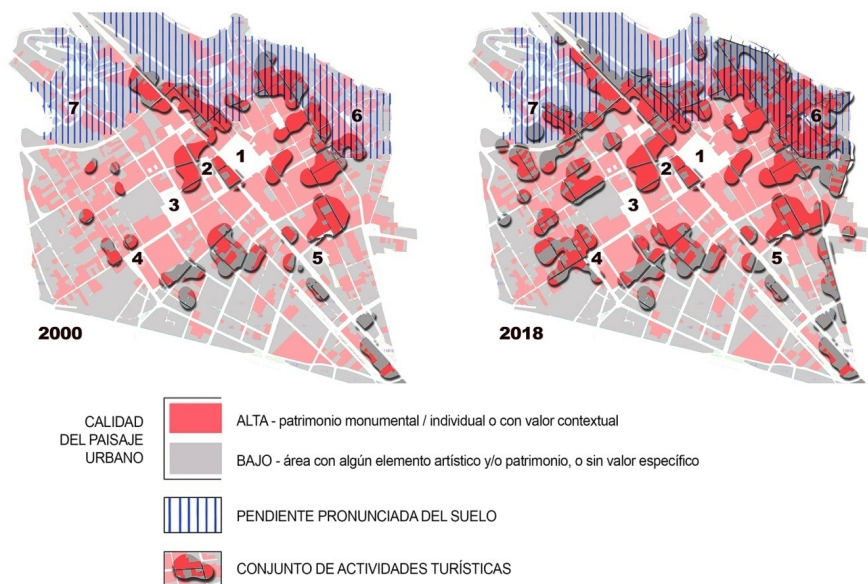


Figura 4: Claudio Mazzanti et al., *Evolución de la actividad turística en los últimos años frente a la calidad del paisaje urbano*. 2021 (elaboración propia).

En el año 2000, el centro histórico cusqueño presenta una crisis urbana, la cual se manifiesta en la desfiguración de su paisaje urbano y la modificación de las áreas construidas perjudicando el patrimonio cultural y causando la pérdida de la calidad monumental. Los cambios que se dieron en el transcurso de la historia y la transformación arquitectónica y monumental del centro histórico de la ciudad, generaron nuevos ajustes económicos acorde a la globalización y la oferta de bienes y servicios, haciendo de la zona más antigua del Cusco espacios comerciales y de inversión para la generación de utilidades y rentas tanto en propietarios como en arrendatarios; así como el incremento del otorgamiento de licencias de funcionamiento por parte de la Municipalidad del Cusco que van en aumento del año 2016 al año 2019¹⁵.

Después de los estudios ya mencionados en la década de los ochenta, en los años siguientes todo el centro histórico fue investigado en relación a sus aspectos urbanos, con una acción diagnóstica situacional¹⁶. Más recientemente, esta acción toma forma con la redacción del Plan Maestro del Centro Histórico¹⁷ a principios del siglo XXI, y con las últimas actualizaciones. El catastro del centro histórico del Cusco indica que el 80% de las manzanas guardan restos arquitectónicos incas y pre incas; los vecinos se van y ceden sus

¹⁵ Municipalidad del Cusco, Gerencia de Desarrollo Económico. 2019: Base de datos de licencias de funcionamiento.

¹⁶ Américo Villegas Ormachea y Enrique Estrada Iberico, *cit.*

¹⁷ Municipalidad del Cusco, *Plan Maestro del Centro Histórico del Cusco* (Cusco: Instituto Nacional de Cultura, 2005).

propiedades a comerciantes y empresarios¹⁸, quiere decir que el centro histórico tiene una vocación netamente comercial para el sector turismo. Según el Plan Maestro de 2005, el desarrollo de las actividades carecía de planificación territorial y normatividad; las actividades económicas ubicadas en el centro histórico son actividades turísticas. Otras actividades identificadas son el comercio local, con más de 6,000 comerciantes ambulantes a enero del 2000, quienes fueron reubicados en su totalidad a centros comerciales construidos por la Municipalidad.

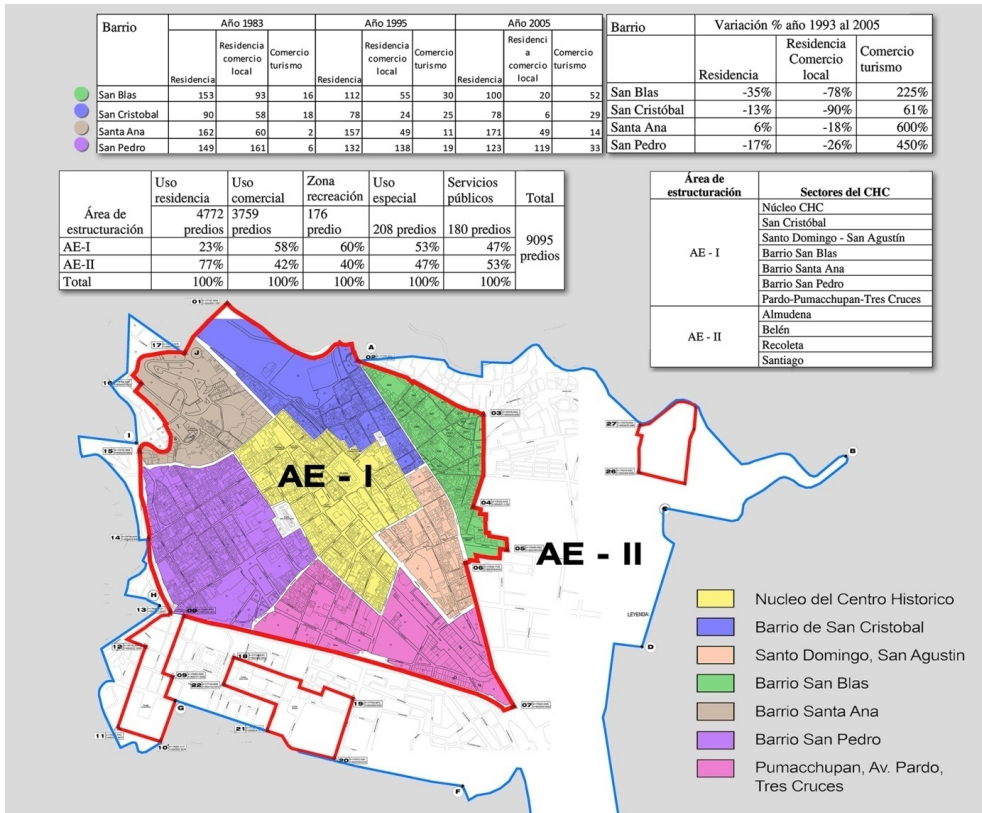


Figura 5: Claudio Mazzanti et al., *Evolución del uso de suelo de los barrios tradicionales San Blas, San Pedro, Santa Ana y San Cristóbal*. 2021 (elaboración propia).

En las últimas tres décadas el incremento del comercio en el sector turismo aumentó en los barrios más representativos del Cusco¹⁹: en San Blas, San Pedro y San Cristóbal ha sido

¹⁸ Evaristo Quispe Gonzáles, “Regeneración urbana, turismo y barrios del Centro Histórico, Patrimonio Cultural de la Humanidad 1983-2005”, *Devenir* 2, n. 4 (diciembre 2015): 45-72.

¹⁹ El barrio de San Blas representa el sector con mayor número de comercio, seguida de San Pedro, San Cristóbal y Santa Ana. En los barrios de San Blas, San Cristóbal, Santa Ana y San Pedro el comercio se incrementó en 225%, 61%, 600% y 450%.

observado una variación de la ocupación de suelo del año 1993 al 2005, disminuyeron las viviendas destinadas a residencia en 35%, 13% y 17% respectivamente, sin embargo en el barrio de Santa Ana se incrementó en 6% más la ocupación para residencia. De la misma manera, las residencias destinadas para comercio local también disminuyeron en San Cristóbal, San Blas, San Pedro y Santa Ana en 90%, 78%, 26% y 18%; esta disminución se debe al aumento de la actividad en el comercio destinado al turismo (fig. 5).

Protección del paisaje urbano y cultural del Cusco

La información estadística demuestra un incremento en las actividades económicas en el centro histórico, adecuando en algunos casos espacios físicos para la obtención de mayores ingresos de parte de los arrendatarios y los titulares de los comercios²⁰.

Según algunas teorías la preservación del patrimonio puede ser más exitosa cuando existe un reconocimiento del valor de uso, buscándose no sólo el mantenimiento del valor del paisaje urbano por su significancia identitaria histórica, sino que especialmente el conducir hacia su valorización económica como activo dentro de la ciudad, o bien porque el valor de cambio justifica su preservación²¹. Esta forma de abordar la problemática de qué se protege y qué se renueva en la ciudad desconoce que la ciudad es una producción social en donde operan diversas prácticas, relaciones, experiencias sociales, que se despliegan tanto por los deseos de acción de cada habitante como por las posibilidades de éstos de realizar dichos deseos, siendo la ciudad a su vez un producto que interviene en la producción; es decir, que opera lo construido, las relaciones y dinámicas existentes, en cómo se va reproduciendo y transformando la ciudad²².

El centro histórico del Cusco, en la actualidad presenta una superficie de 520,63 hectáreas, zonificado en dos áreas de gestión macro: Área de Estructuración I (AE-I) o Centro Histórico y el Área de Estructuración II (AE-II) o Área Circundante de Protección. Alberga una población de 73,557 habitantes, que representan el 16,34% de la población provincial, de los cuales el 41,45% están en el AE-I y el 58,55% en el AE-II²³.

En el centro histórico existen inmuebles con características monumentales y patrimoniales así como espacios urbanos que vienen sufriendo procesos de deterioro y cambios de uso, en muchos casos con transformaciones en sus estructuras físicas²⁴. Los inmuebles destinados a uso residencial tienen bajos niveles de habitabilidad e inadecuado manejo de residuos sólidos y líquidos, siendo éste uno de los problemas más complejos por su incidencia en el deterioro de la salud y del medio ambiente. La ocupación de las elevaciones orogénicas, o sea los cerros que circundan la ciudad, la pérdida de la cobertura vegetal y la falta de espacios verdes, son también problemas que inciden negativamente. El patrimonio

²⁰ Vianey Bellota Cavanaugh, et al., “Factores determinantes en la oferta de negocios en el centro histórico del Cusco”, *Gnacamaya* 5, n. 2 (2021): 45-49.

²¹ Henri Lefebvre, *La producción social del espacio* (Madrid: Capitán Swing, 1974): 27.

²² Paulina Terra, “Memorias colectivas del paisaje urbano: entre la transformación y la preservación”, *Bifurcaciones: revista de estudios culturales urbanos* 18 (2014): 2-3.

²³ Municipalidad del Cusco, *Actualización del Plan Maestro del Centro Histórico del Cusco* (Cusco: Gobierno Municipal de Cusco, 2018): 67.

²⁴ Crayla Alfaro Auca, “Gestión patrimonial y hábitat: el caso de la cooperación española en el centro histórico de Cusco, 1999-2010”, *Devenir* 5, n. 9 (2018): 9-28.

inmaterial presente en la conciencia colectiva del poblador, y expresado en las diversas manifestaciones tradicionales y festivas del calendario anual de la ciudad, no cuenta actualmente con planes de salvaguarda, registros e inventarios. El centro histórico del Cusco, debido a su alto grado de concentración de actividades públicas y privadas, es aún un espacio de paso y destino obligado, con un intenso tráfico de transporte público, privado y logístico, lo que genera gran congestión vehicular, cuyas consecuencias son los altos niveles de contaminación que impactan en el ambiente.

Cusco se ha expandido en la segunda mitad del siglo XX, con el desarrollo urbanístico de los barrios de San Sebastián y San Jerónimo colindantes con el núcleo más antiguo, este último que se convirtió en el centro de convergencia de las funciones de una gran ciudad. Adicionalmente, las actividades comerciales y de servicios turísticos en estas zonas han desplazado el uso residencial, induciéndolo a procesos de gentrificación (fig. 6). La imagen urbana típica tradicional viene siendo alterada no solamente por el proceso de deterioro, por el que atraviesan sus edificaciones, sino también por la gran cantidad de intervenciones realizadas en forma clandestina, la proliferación de avisaje comercial y el cableado aéreo de servicios que se superpone en fachada. Estos hechos generan la pérdida de aspectos característicos del núcleo urbano más antiguo de la ciudad, especialmente en su carácter imaginable e inteligible.



Figura 6: Mazzanti et al., *Cusco. Cuesta de Santa Ana: a principios del siglo XX y la imagen actual*. 2021 (elaboración propia).

Actualmente, para la revitalización del centro histórico, el Plan Maestro indica que se tiene por objeto normar y orientar las intervenciones en inmuebles y ambientes urbanos, incentivar la promoción del uso residencial y conservar el ambiente; el Plan quiere coadyuvar un desarrollo integral de la ciudad, evitando la concentración de actividades que generen congestión de personas y retiro de la población residente, para la protección del paisaje urbano²⁵.

En el programa para la puesta en valor del patrimonio edificado presenta un proyecto denominado *Integración de la arquitectura y paisaje natural al paisaje urbano-histórico*, que en la

²⁵ Este tema se trata principalmente en el capítulo IV: *Objeto y Ámbito de Aplicación*, artículo 12, *Actualización del Plan Maestro* de 2018.

actualidad solo se cuenta con un diagnóstico del mismo teniendo pendiente la implementación de acciones.

En consecuencia, la vigencia y autenticidad del centro histórico del Cusco no permiten acreditar resultados positivos en su conservación. Todavía no se ha logrado unificar los esfuerzos de los involucrados. La gestión del CHC, desde hace diez años, aproximadamente, representa un propósito inconcluso, debido, principalmente, a la falta de decisión política y a la escasa participación de la base social, que es la que debe dar sostenibilidad a la gestión del centro histórico. Ello explica la débil institucionalidad y el deficiente manejo actual.

Conclusiones

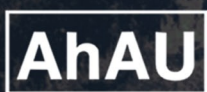
Las políticas de protección del paisaje urbano adoptadas por la Municipalidad de Cusco están vigentes en el documento normativo del Plan Maestro del centro Histórico de Cusco 2018-2028, estas buscan tener un equilibrio entre la preservación, protección, revitalización y desarrollo integral del centro histórico del Cusco y su Área Circundante de Protección, así como la Zona Monumental para beneficio social, en armonía con los intereses públicos y privados, promoviendo una adecuada calidad de vida de sus habitantes y protegiendo la diversidad cultural, sus tradiciones y costumbres. Sería imprescindible plantear una estrategia integral que apele a un nuevo modelo de desarrollo, más equilibrado en el territorio, sostenible ambientalmente y donde el turismo, con su peso presumiblemente significativo en las demandas locales, regionales y nacionales, tiene un espacio importante pero no excluyente, complementado por otras ofertas culturales que aprovechen de manera diversificada y creativa la economía de la cultura y consoliden nuevos públicos²⁶. Todos los documentos del pasado, ya sean gráficos, fotos o videos, documentan que Cusco siempre ha sido una ciudad viva, con mucha gente en sus calles. El paisaje de estos lugares no está compuesto únicamente por arquitecturas, sino que es el resultado de diversos factores, que deben ser analizados de forma multidisciplinar, a través de una colaboración entre historiadores, economistas, urbanistas y conservadores del patrimonio²⁷.

²⁶ José Miguel de Prada Poole, “Un modelo urbano más sostenible para el siglo XXI. La ciudad-paisaje sobre el paisaje de la ciudad”, *Seguridad y medio ambiente*, n. 115 (2009): 48-61.

²⁷ Frank Huamaní Paliza, ed., *Paisaje Cultural en América Latina* (Lima: Ministerio de Cultura - Dirección de Paisaje Cultural, 2017): 5-6.

El paisaje es hoy un tema crucial en el debate arquitectónico, urbanístico, artístico, territorial, político, ecológico y antropológico. En la pregunta sobre qué es un paisaje se entrecruzan muchas de las grandes cuestiones que tienen que ver con la construcción y con la percepción de nuestro entorno, en un momento determinado por una crisis global que convierte a la mirada sobre nuestro hábitat en un asunto marcado por la urgencia. La centralidad del paisaje en la cultura contemporánea es un fenómeno tan reconocido que ha dado lugar a elaboraciones teóricas específicas tendentes a dar cuenta del mismo. Está claro que hoy las cuestiones relacionadas con el paisaje, en su sentido más amplio, constituyen uno de los núcleos conceptuales en los que en mayor medida se entrecruzan naturaleza, cultura, historia y contemporaneidad.

La complejidad y variedad de temas que el paisaje convoca solo puede abordarse desde una mirada transversal y desde la complementariedad de diferentes saberes y disciplinas. Tal fue el objetivo que se propuso el Congreso Internacional *Arquitectura y paisaje: transferencias históricas, retos contemporáneos*, celebrado en Granada del 26 al 28 de enero de 2022, cuyas aportaciones se recogen en el presente volumen.



UNIVERSIDAD DE GRANADA